想要获取更多资源吗?

点击上方图片，即可进入修行资料中心，探索浩如烟海的佛经经典、禅修指南、开示讲记以及实修方法等珍贵内容。这里汇集了助您精进修行的各类资源，无论您是初学者还是资深修行者，都能在此找到滋养法身慧命的甘露法雨，开启智慧，增长福德，成就菩提！

秦译《弥陀经》重大瑕疵之二

一般认为，鸠摩罗什大师为了顺应秦人的尚简之机，主要是追求经文之“简洁”。所以，与玄奘大师的唐译本比较起来，基本上都是以“删繁就简”者居多。殊不知，秦译亦有“随意增经（增加经文）”之咎！且其“增经”之结果，同样造成了改变经文佛意的严重之后果！

比如“不可以少善根 福德因缘得生彼国”一句，就在“善根”之外随意增加了“福德”和“因缘”两项。而其所增之内容，显然都是“经文原意”之中所没有的！！！唐译本之中没有！梵文原本的《弥陀经》及其英译本之中也全都没有（详见温金柯先生的《“少善根”与“生彼国”》一贴）！！！

由此可以证明：

“福德”与“因缘”这两项，完全是鸠摩罗什大师自己加上去的。

那么，到底应该以什么为准呢？得到应不应该加上“福德”和“因缘”呢？！

毫无疑问，必须以如来所说的梵文原意为准！这一点玄奘大师的译文亦可作证！！！

那么，为什么不能随意加入“福德”与“因缘”，加入之后会有什么影响呢？！

下面，我们就先说“因缘”！

大家都知道，众生有没有“得生彼国”之“因缘”，主要是指其有没有“闻法之机缘”，而这一“因缘”完全是由“善根”所决定的！

经云：

“若人无善本（‘善本’就是‘善根’，也就是‘善心’），不得闻此经”！

而若不闻此经（没有闻法之“机缘”）者，便决无往生之可能（没有得生之“因缘”）。

反之便是，“若人有善根，便能闻此经”，而只有“能闻此经”者，才可能会有“得生之因缘”！

所以，“因缘”与“善根”属于同一范畴，加入“因缘”二字虽不算错，但却显然是多余的！

而“福德”与“善根”却属于不同之性质！

无论是“修福”、“修慧”还是“修诸功德”都是“此世（于此娑婆世界）所作之善行”！而“善根”则属于“善心”之范畴！此其一。

第二，无论是“修福慧”还是“作功德”，都不能立即成就“善根”！当然也就不能立即出生“信心”！而有善根者，只需“闻法”便可“即时生信”！这是“福慧功德”等善行所不能做到的。

经云：

若不往昔修福慧，于此正法不能闻！

这说明：能闻正法者，不是当下修福修慧便能做得到，而只能是“往昔修福、修慧”之结果！同样道理，闻法而能生正信者，也不是当下修福修慧便能做得到的，而是由于“往昔修福修慧”而“已经成就了善根”之结果。

而关键的问题在于：净土法门有两种往生（化生与胎生），两种往生之因缘（正信即生者不需念佛；念佛往生者不具正信!），两种回向（正信即生者只需“善根回向”而不需“善行回向”；不具正信者，才须“善行回向”）！！！

换言之

正信者，只须回向善根（非少善根者当得往生！），而不再需要任何善行（不因此世善行而得生）！！！

而只有非正信者，才允许其以“此世所作善行而得生彼国（善行回向）”！

是故，“正信发愿而得生彼国”者，靠得是“多善根（非少善根！）”而不是“多福德”！而不具正信、单靠念佛而得生者，则靠得是“多福德（非少福德！）”而不是“多善根”！

总而言之是：

“善根”与“福德”二者必居其一！“鱼”与“熊掌”二者不可得兼！！！

将“善根”与“福德”并列，乃是鱼龙混杂，大有鱼目混珠之嫌！尤其是在“正信即生”的第16自然段，更是只需要“善根（不可以少善根！）”，而不需要“正信”之后之“善行（福德！）”的！！

为了彻底弄清这一问题，我们还须回到经文之内：

1、

从“又舍利子，若诸有情闻彼西方无量寿佛清净佛土，无量功德众所庄严，皆应发愿生彼佛土”到“舍利子，生彼佛土诸有情类成就无量无边功德，非少善根诸有情类当得往生无量寿佛极乐世界清净佛土”为本经的第16自然段。该段说的是“行正信行”和“正信即生（闻信即生！）”。而“正信即生”者，靠得完全是“善根回向即得生”！只要正信发愿，当下就决定必生，而根本就不再需要任何修行（包括念佛！）。所以，“正信即生”者，只能以“善根回向”而作为“往生之因”！而不能以“此世所作善行功德”回向，不能“此世所作善行功德”作为往生之因。

而从“又舍利子，若有净信诸善男子或善女人，得闻如是无量寿佛无量无边不可思议功德名号

、极乐世界功德庄严闻已思维……”到“既舍命已，随佛众会生无量寿佛极乐世界清净佛土”为本经的第17自然段。该段说的是没有宿世之善根，闻名未能生起信心，而念佛之后仍未生起信心之众生，经过若一日夜，乃至七日夜之“念佛”而成就了“多善行功德（非少福德！）”者，才有资格仗“多善行福德（非少福德）”而得生（胎生！）。

2、“若诸有情闻彼西方无量寿佛清净佛土，无量功德众所庄严，皆应发愿生彼佛土”一句，实际上是对宋译本第31愿的具体之开示，它说的是：

“所有一切闻我名号之众生，皆应行正信行（闻信发愿！）得生我刹（生彼佛土！）”！！！
又相当于《名号经》中所说的“闻信其名号功德者，即时入正定位生清净安乐国”！！！
　　所以，

“闻其名号功德，皆应发愿生彼佛土”是“行正信行”的第一步，又叫“初发心之行”——“闻信发愿即得生彼土（闻信即生！）”

3、而“生彼佛土诸有情类成就无量无边功德，非少善根诸有情类当得往生无量寿佛极乐世界清净佛土”一句，则是世尊对“行正信行而得化生（闻信即生）”这一段的最后之总结！！！

释迦牟尼佛明确指出的是：“闻信即生”的“得化生者”虽然已经“成就了无量无边功德（这些功德当然是于“闻名之前”就已经成就了的！）”！但是，“众生却不能以这些善行功德作为往生之正因”！若仅仅成就了“福慧功德”而没有成就其“善根”者，当“不得往生”！！！

这就是“众生不因此世所作善行得生彼国（详见梵文《弥陀经》及其英译本）”和“非少善根诸有情类当得往生（详见唐译本《称赞净土佛摄受经》）”的真实之含义！！！

4、而第17自然段则为“念佛往生段”，它是对吴译第6愿——“善行往生愿（又叫“念佛往生愿”）”
——的具体之开示。毫无疑问，它不是“善根回向”！不是“正信即生”！！！而是“以此世所作善行回向”，于“精进念佛之后而得生”！而且是仗“多福德（多善行）而得生”！！！

如果一定要仿照第16自然段的意思，而对“念佛得胎生段（第17自然段）”作一总结的话，则需在“既舍命已，随佛众会，是无量寿极乐世界清净佛土”之后再行文如下：

念佛往生的诸有情类，成就甚多善行福德，非少福德者当得往生无量寿极乐世界清净佛土！
　　需要特别提醒大家注意的是：
　　这句话，如果要加的话，也只能加在第17段之末尾，而不能加载第16段！！！
　　如果加错了地方，那就完全破坏了经文之本意，与如来本意背道而驰了！！！

师兄，您好，分享给您学佛精品好书，建议使用电子书阅读器，保护视力，需网盘保存、下载、解压缩，欢迎流通赠阅！
传统文化、戒淫修福、中医养生等
http://pan.baidu.com/s/1kTunurP

弘扬和落实中华传统文化
http://pan.baidu.com/s/1bnhbS4Z

乾隆大藏经（龙藏）txt全-精排版
https://pan.baidu.com/s/16lPR77SvjgPBg2pHsOp2iw

净土宗经论-精排版
https://pan.baidu.com/s/1NcY19feLvDZm739KrGqe5A

https://pan.baidu.com/s/1WGHNSw0kImKgF-Q3mEJ3lQ

般若文海txt
http://pan.baidu.com/s/1xM8Ou

好听的佛号，分享给您
https://pan.baidu.com/s/1XOnbMzMfFluY1h2mlfJTsw

南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛
弘愿寺，为纯依善导大师之教、专修净土的念佛道场；寺名「弘愿」，典出善导大师《观经疏》「别意之弘愿」，意为：乘弥陀弘誓大愿力，一切众生得生净土。弘愿寺殿堂建制、本尊安奉、牌匾楹联、念诵仪规，皆完全依善导大师「五正行」为标准，唯突出一个「专」字——专净土，专念佛，专善导。
https://www.hongyuan.si/
以善导大师的净土思想为弘法理念，所有法宝均为免费结缘，免费邮寄。欢迎索请！

佛教净土宗(上面有很多TXT格式经论)
http://www.pureland-buddhism.org/

净宗讲堂 在线观看
http://www.jingzongfashi.com/

戒色义工收集整理
戒色百科全书
http://pan.baidu.com/share/link?shareid=617125&uk=2701938221

东方人生智慧珍品系列丛书（共10册）已绝版
http://pan.baidu.com/s/1tJAWi

请勿堕胎反堕胎宣传单和书籍（请转发，功德无量，利益无量）
http://pan.baidu.com/s/1ntNwL4l

排版助手软件（电脑版，可以排版TXT格式文档，优化格式错误，提升阅读体验）
https://pan.baidu.com/s/1qTdJTPjQarMapJjmFJ3tVA